

Findings not binding

(4) The findings of the Board are not binding on the parties to any legal, disciplinary or other proceedings.

(4) Les conclusions du Bureau ne lient pas les parties à une procédure judiciaire, disciplinaire ou autre.

Non-obligation

Duties of members

8. The members, at meetings convened in accordance with section 12,

(a) may make by-laws respecting the conduct of business at meetings of the Board;

(b) may establish policies respecting the classes of transportation occurrences to be investigated;

(c) may establish, either generally or in relation to specific classes of transportation occurrences, policies to be followed in the conduct of investigations;

(d) shall review reports submitted to them by the Directors of Investigations mentioned in paragraph 10(1)(a) and, after such review, may request the Directors of Investigations to conduct further investigation with respect to any aspect of a transportation occurrence;

(e) shall determine the Board's findings as to the causes and contributing factors of transportation occurrences;

(f) shall identify any safety deficiencies as evidenced by transportation occurrences; and

(g) shall make such recommendations as they see fit.

8. Les attributions collectives des membres sont les suivantes :

a) prendre des règlements administratifs concernant la tenue des réunions du Bureau;

b) établir des politiques en ce qui concerne les catégories d'accidents de transport devant faire l'objet d'une enquête;

c) établir des politiques en ce qui concerne les accidents de transport ou certaines catégories de ceux-ci, applicables aux enquêtes;

d) réviser les rapports qui leur sont soumis par les directeurs des enquêtes nommés au titre du paragraphe 10(1) et, à leur discrétion, demander ensuite à ceux-ci de poursuivre les enquêtes sur certains aspects des accidents en question;

e) tirer les conclusions du Bureau sur les causes et facteurs des accidents de transport;

f) déterminer les manquements à la sécurité mis en évidence par ces accidents;

g) faire les recommandations qu'ils jugent indiquées.

Attributions des membres

Staff

9. (1) Such employees as are necessary for the proper conduct of the work of the Board shall be appointed in accordance with the *Public Service Employment Act*.

9. (1) Le personnel nécessaire à l'exécution des travaux du Bureau est nommé conformément à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*.

Personnel

Technical assistance

(2) If a conflict of interest would not thereby be created, the Chairman may engage on a temporary basis the services of persons having technical or specialized knowledge to assist the Board in carrying out its duties under this Act, and may pay them such remuneration and expenses as the Board, with the approval of the Treasury Board, may fix.

(2) Sous réserve qu'il n'y ait pas conflit d'intérêts, le président peut retenir temporairement les services d'experts ou de spécialistes pour permettre au Bureau de s'acquitter des fonctions que lui confère la présente loi et leur verser le traitement et les indemnités fixés par celui-ci avec l'agrément du Conseil du Trésor.

Experts et spécialistes

Directors of Investigations and other investigators

10. (1) From among the employees appointed under subsection 9(1), there shall be

(a) a Director of Investigations (Air), a Director of Investigations (Marine) and a

10. (1) Sont nommés, parmi le personnel, les enquêteurs dont un directeur des enquêtes pour chacun des trois domaines suivants : accidents aéronautiques, accidents maritimes et accidents ferroviaires et de productoduc.

Directeurs des enquêtes et autres enquêteurs